

联合国



Distr.  
GENERAL

A/9653  
S/11328  
8 July 1974  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

大会



安全理事会

大会  
第二十九届会议  
临时议程项目 38\*  
南非政府的种族隔离政策

安全理事会  
第二十九年

在南非洛林金矿场  
杀害非洲矿工的事件

种族隔离问题特别委员会的报告

\* A/9600/Rev.1

送文函

一九七四年七月二日

先生：

谨送上种族隔离问题特别委员会于一九七四年六月二十六日通过的关于杀害南非非洲矿工事件的报告，请大会和安全理事会加以注意。

顺致最崇高的敬意。

种族隔离问题特别委员会主席  
埃德温·奥格布(签名)

纽约

联合国秘书长

库尔特·瓦尔德海姆先生阁下

1. 种族隔离问题特别委员会请安全理事会和大会注意最近于一九七四年五月二十八日在南非奥兰治自由邦阿伦列治的洛林金矿场发生的南非警察杀害两名非洲工人的事件。

2. 两名矿工被杀、另五人受伤的事件在示威运动爆发之后发生，示威的起因是非洲工人要求进一步增加工资的劳资纠纷。应召前来控制局面的增援警察向示威群众开枪，据报结果击毙矿工一名。

3. 忆及一九七三年九月十一日在南非卡尔顿维尔的西方深井矿场也曾发生类似的事件，该次南非警察杀害了十二名矿工和打伤了许多人。由于各界广泛批评警察在卡尔顿维尔的行动，南非的种族主义政府采取了行动，命令法院审判非洲矿工的死亡事件。一九七三年十月，主持审讯的法官巴登霍斯特先生开释了警察和矿场当局，认为他们在处理这件事的过程中没有任何过错。南非的种族主义政府随即匆匆忙忙地把命令警察开枪射击卡尔顿维尔矿场矿工的中尉级警官提升为少校，表明了该政府的冷嘲态度和不公平的做法。

4. 另外据报于一九七四年六月八日至九日的周末，在奥兰治自由邦弗吉尼亚的哈尔门尼金矿场有四名非洲矿工被杀，六人受伤，起因是有关工资和工作环境的争执所导致的暴动和示威。暴动发生之后，矿场负责人召来了南非警察，据报逮捕了好些人。

5. 国际自由工会联合会总书记奥托·克斯顿先生在一九七四年六月十三日致特别委员会的电报中重申，国际自由工会运动深深关顾“南非的矿业公司和当局继续不断地侵犯人权和工会权利的行动”，并强烈谴责召唤武装警察镇压“争取公平的工资和工作环境的合理抗议”的行径。电文里面还主张要在国际监督下调查这一事件。

6. 特别委员会在其向大会第二十八届会议的报告中<sup>①</sup>指出过去十年中南非的严重危机,指出南非种族主义政府在这个期间内向反对种族主义和种族隔离的人使用了最残酷的镇压手段。最近在洛林金矿发生的屠杀事件证明了白人少数政权对黑人大多数,甚至于对谋取一个维持起码生活的工钱或工会权利的工人所采取的镇压手段的剧烈化。

7. 在一九七四年五月三十一日于日内瓦举行的第二八九次会议上,特别委员会在这个在欧洲举行的特别会议中发表了一项关于屠杀两名非洲矿工的声明,谴责“此项残暴行为是南非政权无情剥削非洲工人以谋经济利益的又一罪行”。

这个声明还说:

“此一行为证明有必要对这件罪行以及对协助南非受压迫的黑人采取一致的国际行动。

“特别委员会提出警告说这件罪行不能长期不受惩罚。

“它要求国际社会和各政府尽速签署并批准禁止并惩治种族隔离罪行的国际公约,并采取一切必要措施永远制止屠杀对无法谋生的工资提出抗议的非洲工人。

“特别委员会对这个惨剧感到悲痛,并对死难者的家属表示慰问。

“特别委员会呼吁各工会组织及其它非政府组织向死难者的家属和受伤者提供协助。”

---

① 大会正式记录第二十八届会议补编第22号 (A/9022) 第65-89段。

8. 特别委员会曾不断强调由于强加在非洲黑人大多数头上的种族隔离压迫政策所造成的南非具有爆炸性的情况。它特别地提请注意南非的金矿工人的悲惨状况以及对非洲人实施的极端不公平的行为。

9. 特别委员会深为关怀非洲矿工一再遭受的屠杀,并感到不能再把这种发展看为是与南非不人道的种族隔离政策所造成的日益恶化的状况没有关系的孤立事件。

10. 对于非洲矿工一再因为要求改善其工作条件进行示威而遭受屠杀的事件,国际社会绝不能坐视而沉默无言。

-----